

Prekladateľ/Переводчик: PhDr. Anna Karásková

Zadávateľ/Заказчик: FUDU s.r.o.

Číslo spisu (objednávky) / № дела (заказа):

PREKLAD / ПЕРЕВОД: 40/2021

z jazyka ruského do jazyka slovenského/ с русского языка на словацкий язык

Predmet prekladu/ Предмет перевода: Odporúčací list/ Рекомендательное письмо

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: 1/1

Количество страниц переводимого документа/ количество страниц перевода: 1/1

Počet odovzdaných vyhotovení/ количество врученных экземпляров: 1



110000, Костанай қаласы, Тәуелсіздік көшесі, 83
тел: (7142) 57-53-30, 57-53-33, факс: 54-39-53
E-mail: oblsport@kostanay.gov.kz
www.kostanay.gov.kz

110000, город Костанай, улица Тәуелсіздік, 83
тел: (7142) 57-53-30, 57-53-33, факс: 54-39-53
E-mail: oblsport@kostanay.gov.kz
www.kostanay.gov.kz

1.2. 01.2021 ж. 01.21/223

ООО «Н+Н ТЕХНИКА, spol. s r.o.»
Prokopa Velkeho 54
811 04 Братислава
Словацкая Республика

Рекомендательное письмо

С 2018 года Общество с ограниченной ответственностью «Н+Н ТЕХНИКА, spol. s r.o.» реализует в нашей области проект «Строительство Ледового дворца на 2500 зрителей в городе Костанай». Согласно предоставленного Обществом графика строительно-монтажных работ, планируемый срок окончания строительства март 2021 года.

Общество «Н+Н ТЕХНИКА, spol. s r.o.» осуществляет строительство с соблюдением правил техники безопасности и охраны труда.

Управление физической культуры и спорта Костанайской области положительно оценивает подход Общества к защите окружающей среды, качество выполняемых работ, соответствующих стандартам в сфере строительства.

С уважением,
Руководитель

А. Бегалин

00841

Úradný preklad z jazyka ruského:

Štátne zariadenie

**„SPRÁVA TELESNEJ KULTÚRY A ŠPORTU AKIMÁTU
KOSTANAYSKEJ OBLASTI“**

110000, mesto Kostanay, ulica Taualesizdik, 83
Tel.: (7142)57-53-30, 57-53-33, fax: 54-39—53
E mail: oblsport@kstanay.gov.kz

12.02.2021 číslo 01-27/223

**H+H TECHNIKA, spol. s r.o.
Prokopa Veľkého 54
811 04 Bratislava
Slovenská republika**

ODPORÚČACÍ LIST

Spoločnosť H+H TECHNIKA, spol. s r.o. od roku 2018 realizuje v našej oblasti projekt „Výstavba arény pre ľadové športy“ s kapacitou 2500 divákov v meste Kostanay. Podľa grafikonu stavebno-montážnych prác, ktorý predložila spoločnosť, plánovaná doba ukončenia výstavby je v marci 2021.

Spoločnosť H+H TECHNIKA, spol. s r.o. realizuje stavbu s dodržiavaním predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Správa telesnej kultúry a športu Kostanayskej oblasti kladne hodnotí prístup spoločnosti k ochrane životného prostredia, kvalita realizovaných prác zodpovedá štandardom v oblasti stavebníctva.

S úctou
vedúci

....nečitateľný podpis...

A. Begalin

000841

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský, španielsky a ruský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970208.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 40/2021

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Перевод я сделала в качестве переводчика занесенного в список судебных экспертов и переводчиков Министерства юстиции Словацкой Республики по специальности словацкий язык, русский язык и испанский язык за порядковым номером 970208. Перевод зарегистрирован в Книге регистрации переводов за № 40/2021

Перевод соответствует тексту приложенного документа.

Я подтверждаю, что осознаю и несу ответственность за заведомо неправдивый перевод.

Traducción realizada por la traductora jurada registrada en la Lista de Peritos, Intérpretes y Traductores Jurados del Ministerio de Justicia de la República Eslovaca en la especialidad: lengua eslovaca, española y rusa, bajo el № de ref: 970208. La traducción está inscrita en el Diario del Traductor bajo el № 40/2021

Declaro que la traducción coincide con la escritura presentada y soy consciente de las consecuencias de una traducción premeditadamente incorrecta.

Podpis prekladateľa

Подпись переводчика

Firma de la traductora

